

# PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 19. Juli 2023

[www.pirna.de/amtsblatt](http://www.pirna.de/amtsblatt)

Ausgabe 14 | 2023



## ■ Inhalt

### Mitteilungen aus dem Rathaus

Sommerfrische für Pirnas städtische Blumenrabatten **2**

Einladung zum Beteiligungsformat „Bürgerrat“ **2**

### Öffentliche Bekanntmachungen

Ergänzungssatzung „Hans-von-Bülow-Weg“ **7**

Sitzungsplan für den Monat August 2023 **9**

Bekanntmachung der Beschlüsse der 39. Sitzung des Stadtrates (STR) **10**

## ■ 20. Pirnaer Hofnacht

Pirna steht 2023 vor einem besonderen Jubiläum: Die wohl erfolgreichste Sommerachtsveranstaltung, bei der handgemachte Musik, romantische Beleuchtung und fantasievolle Dekoration in den bewirtschafteten Höfen im Vordergrund stehen. Das sollte im Jubiläumsjahr niemand verpassen (Seite 6).

## Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

### Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna

Telefon: 556-0, Fax: 556-266

E-Mail: stadtverwaltung@pirna.de

stadtverwaltung@pirna.de-mail.de

Web: www.pirna.de

Di. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 16:00 Uhr

Do. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 18:00 Uhr

Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

### Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

#### Stadtkasse

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

### Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, EG, Zi. 7

Telefon: 556-387

E-Mail: gleichstellung@pirna.de

Di. 13:30 – 16:00 Uhr

Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

### Stadtteilbüros Copitz und

#### Sonnenstein

Schillerstraße 35, Telefon: 467853

E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de

Varkausring 1 b, Telefon: 710213

E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de

Mo. bis Fr. nach Vereinbarung

### Ortschaftsamt Birkwitz-

#### Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs

Pratzschwitzer Straße 198

Telefon: 527573

E-Mail: bipra@pirna.de

Do. 15:00 – 17:00 Uhr

(jeden 2./4. Do. im Monat)

### Ortschaftsamt Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde

Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)

Telefon: 548206

Di. 15:00 – 18:00 Uhr (telefonisch)

### Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)

Telefon: 515-4455

E-Mail: archivverbund@

landratsamt-pirna.de

Termine nach vorheriger Vereinbarung.



Foto: Stadtverwaltung

## Sommerfrische für Pirnas städtische Blumenrabatten

### 4.000 Sommerblüher erstrahlen in der Innenstadt

Pünktlich zum Sommeranfang bepflanzte eine lokale Gärtnerei die Rabatten an der Grohmannstraße. Eine Woche lang wurden insgesamt 4.000 Sommerblüher sowie 5 Schönmalven-Stämmchen bzw. 20 Schönmalven-Sträucher gepflanzt, darunter Begonie, Leberbalsam, Buntnessel, Studentenblume, Spinnenpflanze und Silberblatt. Die Kosten für die bunte Sommer-

pracht inklusive Vorbereitung der Rabatten und der Pflanzarbeiten an sich betragen ca. 7.100 Euro. Die Bepflanzung der Blumenkübel auf der Dohnaischen Straße, Langen Straße, Am Markt, Gartenstraße, Schössergasse, in Pirna-Copitz auf der Hauptstraße sowie in Birkwitz wurden durch lokale Gärtnereien bereits abgeschlossen. (TGo)

## Einladung zum Beteiligungsformat „Bürgerrat“

### 1.000 Bürgerinnen und Bürger bekommen Post von der Stadtverwaltung

Im vergangenen Jahr entschied der Pirnaer Stadtrat, die Bürgerbeteiligung in Pirna weiter zu stärken und beschloss eine von der Verwaltung erarbeitete Konzeption zur Durchführung eines Bürgerrates.

Zum Thema „Gestaltung des Marktplatzes – Historischer Marktplatz im 21. Jahrhundert“ wird am 16. September 2023 die erste Sitzung des Bürgerrates stattfinden. Für die Zusammenstellung des Bürgerrates wurden 1.000 zufällig ausgewählte Bürgerinnen und Bürger aus Pirna per Post angeschrieben. Bis zum 4. August 2023 haben diese die Möglichkeit, sich über das in der Einladung beigefügte Antwortformular oder online über das Beteiligungsportal

des Freistaates Sachsens anzumelden. Falls sich mehr Personen anmelden, als Plätze zur Verfügung stehen, lost ein Gremium in einem quotierten Verfahren die Mitglieder aus. Quotiert bedeutet, dass aus mehreren Lostöpfen gezogen wird. So soll gewährleistet werden, dass Personen unterschiedlichen Alters, Geschlechts und verschiedener Orts- bzw. Stadtteile teilnehmen und so vielfältige Perspektiven eingebracht werden. Bis Ende August 2023 werden die Ausgelosten benachrichtigt.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes. (MBu)



## Kick-Off-Treffen der Region „Sachsens Mitte“

### Aktionsprogramm Kommune – Frauen in die Politik

Ende Juni fand die Kick-Off-Veranstaltung der Steuerungsgruppe der Region „Sachsens Mitte“ des „Aktionsprogramms Kommune – Frauen in die Politik“ statt. Die Region „Sachsens Mitte“ besteht aus den Landkreisen Sächsische Schweiz – Osterzgebirge, Meißen und Mittelsachsen. Zusammen als eine Region haben die drei Landkreise sich im Frühjahr für das „Aktionsprogramm Kommune – Frauen in die Politik“ beworben und wurden als eine von zehn Regionen bundesweit ausgewählt. Die Steuerungsgruppe besteht aus kommunalpolitischen Vertretungen, dem Landrat des Landkreises Mittelsachsen, der beiden Beigeordneten der Landkreise Meißen und Sächsische Schweiz – Osterzgebirge, den Gleichstellungsbeauftragten der drei Landkreise sowie der Städte Pirna, Freital, Cos-



wig und Radebeul, dem Sächsischen Landfrauenverband e.V., der Aktion Zivilcourage e.V., der Volkshochschule Meißen e.V., der Oberbürgermeisterin der Stadt Dippoldiswalde, der Bürgermeisterin von Kriebstein und der Bürgermeisterin für Finanzen, Bildung, Service und Ordnung der Stadt Riesa.

Das Aktionsprogramm möchte langfristig nicht nur den Anteil von Frauen in den Stadt- und Gemeinderäten sowie Kreistagen und kommunalen Spitzenposten erhöhen, sondern auch strukturelle Veränderungen anstoßen, die sich positiv auf die Teilhabe von Frauen, die Akzeptanz und die Attraktivität von Kommunalpolitik auswirken. Die Regionen entscheiden dabei selbst, wo sie Schwerpunkte legen. Um genau diese Schwerpunkte ging es bei dem Kick-Off-Treffen. Was soll

in den anderthalb Jahren in den drei Landkreisen mit dem Aktionsprogramm erreicht werden? Folgende Schwerpunkte wurden ausgewählt:

- Durchführung und Unterstützung von bildungspolitischen Veranstaltungen zum Thema „Frauen in die Politik“
  - Öffentlichkeitsarbeit
  - Mentoringprogramm ab 2024
- Das Projekt „Aktionsprogramm Kommune – Mehr Frauen in die Politik“ wird vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ) gefördert und von der EAF Berlin in Kooperation mit dem Deutschen Landfrauenverband e.V. (dlv) durchgeführt.
- Koordinatorin: Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Sächsische Schweiz – Osterzgebirge
  - Programmträger: [aktionsprogramm@eaf-berlin.de](mailto:aktionsprogramm@eaf-berlin.de) (TSc/SWe)



## Stellenausschreibung

Bei der Großen Kreisstadt Pirna ist folgende Stelle zu besetzen:

- **Standesbeamter (m/w/d)**

Bewerbungsfrist: 30. Juli 2023

Nähere Informationen unter [www.pirna.de/jobs](http://www.pirna.de/jobs)



Bewerbung

[www.pirna.de/jobs](http://www.pirna.de/jobs)

© Michael - stock.adobe.com

## Bauarbeiten im Bereich Lindenstraße und Gabelsbergerstraße

### Maßnahme dauert bis voraussichtlich Anfang Dezember

Die Stadtwerke Pirna haben Anfang Juli mit der Erneuerung eines Abwasserkanals und Stromkabeln in der Gabelsbergerstraße und in Teilabschnitten der Lindenstraße begonnen. Im Rahmen dieser Arbeiten wird der vorhandene Abwasserkanal außer Betrieb genommen und durch einen neuen Abwasserkanal ersetzt. Zusätzlich werden die Niederspannungskabel in der Lindenstraße zwischen Eichendorffstraße und Rudolf-Renner-Straße erneuert. Die Notwendigkeit dieser Maßnahmen ergibt sich aus dem schlechten baulichen Zustand des Abwasserkanals sowie der überschrittenen Nutzungsdauer der Niederspannungskabel.

Die Baumaßnahme wird voraussichtlich bis Anfang Dezember 2023 andauern. Der erste Bauabschnitt betrifft die Pratzschwitzer Straße in Höhe der Einmündung der Gabelsbergerstraße. Hier wurde eine halbseitige Sperrung eingerichtet. In den darauffolgenden Bauabschnitten werden die Lindenstraße und die Gabelsbergerstraße abschnittsweise voll gesperrt. Dabei wird

das Baufeld so kurz wie möglich gehalten. Für die Bauarbeiten werden entsprechende Umleitungen für die Gabelsbergerstraße und den betroffenen Teilabschnitt der Lindenstraße ausgeschildert. Während der notwendigen Vollsperrung der Lindenstraße müssen auch Buslinien umgeleitet werden.

Alle Anlieger werden separat über den Bauablauf informiert. Die Stadtwerke Pirna haben die Firma Tief- und Rohrleitungsbau in Pirna mit der Durchführung der Arbeiten beauftragt. (MWA)



## Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

STADTBIBLIOTHEKPIRNA

### Neue Dinge

Lust auf einen Spielnachmittag im Freien? Die dazu passenden Outdoor-Spiele gibt es demnächst in der StadtBibliothek Pirna. In der seit Juni neu eingerichteten „Bibliothek der Dinge“ finden sich neben Tiptoi-Stiften, Tonieboxen und Switch-Konsolen bald auch Spieleklassiker wie Boule, Krocket, Mikado und Wikingerschach oder neue Erfindungen wie STAKK, Spikeball oder Tulaloop. Das Team der StadtBibliothek Pirna hofft, das Interesse bei Klein und Groß geweckt zu haben und steht für Rückfragen gern zur Verfügung.



Bibliothek der Dinge (Quelle: KTP)

### Neuer Selbstverbucher

Im Erdgeschoss der StadtBibliothek Pirna, gegenüber der kleinen Sitzecke, freut sich seit Anfang Juli ein sogenannter Selbstverbucher auf viel Arbeit bei der Medienausleihe. Und da das Bibliotheksteam stets mit der Zeit geht, ist auch gleich ein EC-Gerät für den bargeldlosen Zahlungsverkehr mit integriert. Einfach ausprobieren – und bei Fragen jeglicher Art stehen selbstverständlich auch weiterhin die Mitarbeiterinnen der StadtBibliothek Pirna zur Verfügung.

### Mondscheinlesung

Typisch Sachsen – gibt es so etwas überhaupt? Natürlich! Zur diesjährigen Mondscheinlesung am 29. Juli im Zollhof Pirna präsentieren die Autorinnen **Sylke Tann-**

Anzeige „So isser, dor Saggse“ (Quelle: KTP)

**häuser und Ethel Scheffler** mehr oder weniger liebenswerte Eigenschaften der Sachsen. Ob mit Humor oder kriminell – für jeden Geschmack ist etwas dabei. Und auch die sächsische Mundart kommt nicht zu kurz! Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der StadtBibliothek Pirna statt. Für Getränke wird gesorgt.

Karten sind an allen Vorverkaufsstellen der Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH und online unter [www.pirna.de/tickets](http://www.pirna.de/tickets) erhältlich.

■ **Sa. 29.07. | 21:00 Uhr | Zollhof Pirna**  
Einlass: 20:30 Uhr  
Eintritt: 15 Euro

Der Stil der Funde lässt keinen Zweifel daran, dass diese aus der „keltischen“ Welt, wahrscheinlich aus dem angrenzenden Böhmen stammen und in die Mitte des 5. Jahrhunderts vor Christus datieren. Unter welchen Umständen die Stücke nach Pirna-Pratzschwitz gelangten, bleibt ein Rätsel. Nach seiner Restaurierung ist Pirna erst die zweite Ausstellungsstation des Schmuckfundes, der in seiner Form und Fülle für Sachsen wohl einmalig ist. Eine erste wissenschaftliche Veröffentlichung zu diesem archäologischen Highlight auf sächsischem Boden ist 2020 erschienen und kann im StadtMuseum Pirna erworben werden.

STADTMUSEUMPIRNA

### Schmuck-Sensation

Seit 25. Mai ist in den musealen Räumlichkeiten im Klosterhof eine archäologische Sensation zu bewundern, die 2018 bei Ausgrabungen im Kieswerk von Pirna-Pratzschwitz entdeckt wurde.

In einem kleinen, vergrabenen Gefäß befanden sich verschiedene Schmuckstücke, wie man diese in solcher Zusammenstellung und Qualität in Sachsen noch nie gesehen hatte: Eine aufwändig verzierte Gewandschließe aus Bronze – eine sogenannte Maskenfibel, zwei gut erhaltene bronzene Gewandschließen – sogenannte Vogelkopffibeln, ein Kettencollier aus Bronze – bestehend aus einem halbkreisförmigen, verzierten Reif und einer daran fixierten fünfstrangigen Kette sowie 485 Perlen aus Bernstein und Glas einer Halskette.



„Der Schmuckfund von Pratzschwitz“ (Plakat: PR)

Die Ausstellung ist im StadtMuseum Pirna bis 25. September 2023 zu besichtigen. Der Eintritt ist im normalen Eintrittspreis enthalten. Das StadtMuseum Pirna ist dienstags bis sonntags von 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.

## BASTIONENPIRNA

### Restaurator führt

Mit einer Führung von Stephan Heisig, Restaurator M.A. an der Zwingerbauhütte Dresden, wird am 23. Juli das Begleitprogramm zum zehnten Pirnaer Skulpturen-sommer fortgesetzt. Unterhalb des Schlosses, in den Bastionen der ehemaligen Festungsanlage, zeigt sich ein spannendes Zusammenspiel von kolossaler Verteidigungsarchitektur und figürlicher Kunst. 2022 standen 300 Jahre alte barocke Skulpturen im Dialog mit zeitgenössischen Werken. Die Ausstellung „Sinnbilder in Stein“ wird in diesem Jahr seit 6. Mai fortgeführt und durch eine kleine Intervention des Bildhauers Julio Meiron erweitert.



Restaurator Stephan Heisig in seinem Element (Foto: PR)

Dank der Sandsteinwerke Pirna, der Zwingerbauhütte Dresden und 16 zeitgenössischen Kunstschaffenden aus Deutschland werden originale Barockwerke wie Putti und mythologische Figuren Steinskulpturen der Gegenwart gegenübergestellt. Dadurch entstehen besonders reizvolle Spannungslinien zwischen den Skulpturen, aber auch tiefe Sinnbilder, die die äußerlichen Erscheinungen und das innere Wesen des Mensch-Seins beleuchten. Bis zum 1. Oktober 2023 besteht die Möglichkeit, die Ausstellung und thematisch passende Zusatzveranstaltungen zu erleben. Besuche sind immer Mittwoch bis Sonntag und an

Feiertagen ab 13:00 Uhr oder im Rahmen individuell buchbarer Bastionenführungen des TouristService Pirna möglich. Die Dauer beträgt ca. 60 Minuten.

### So. 23.07. Uhr | 11:00 Uhr | Bastionen Festung Sonnenstein

Einlass: 10:30 Uhr  
Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 8 Euro

## RICHARDWAGNERSTÄTTEN

### Terrassenkonzert

Beim Terrassenkonzert am 30. Juli im Jagdschloss Graupa nehmen **Elena Janis und Wolfgang Torkler** ihr Publikum mit auf eine musikalische Weltreise. Die Sängerin und der Pianist schlagen auf immer wieder zauberhafte Weise Brücken von warm-pulsierender Bossa Nova über samtig-coolen Jazz bis hin zu brandaktuellen Songs aus eigener Feder. Mitunter stehen Texte von brasilianischen Song-Poeten wie Tom Jobim, der Kanadierin Leslie Feist und von Elena Janis höchstselbst nebeneinander, als kämen sie aus derselben Schule. In vielen Ländern und Sprachen zu Hause, verbindet Elena Janis diesen Kulturmix mit anregenden Moderationen und großer stimmlicher Leichtigkeit. Den perfekten Klangteppich für diese berührende Stimme bildet das filigran-beschwingte Pianospiele Wolfgang Torklers. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im Festsaal statt. Es besteht die Möglichkeit, dieses Terrassenkonzert mit einem vorherigen oder anschließenden Besuch des Papiertheaters von und mit Hans-Günter Papirnik zu verbinden, siehe weitere Termine.

Karten sind an allen Vorverkaufsstellen der Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH und online unter [www.pirna.de/tickets](http://www.pirna.de/tickets) erhältlich.

### So. 30.07. | 18:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa

Einlass: 17:45 Uhr  
Eintritt: 15 Euro

### Weitere Termine

■ 30.07., 17:00 Uhr: Erst Papiertheater, dann Terrassenkonzert

■ 30.07., 18:00 Uhr: Erst Terrassenkonzert, dann Papiertheater

## VERANSTALTUNGSBÜRO

### Höfe gesucht!

Die Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna (KTP) freut sich, in diesem Jahr zur Teilnahme an der 20. Pirnaer Hofnacht einladen zu dürfen. Pirna steht 2023 vor einem besonderen Jubiläum: Die wohl erfolgreichste Sommernachtsveranstaltung, bei der handgemachte Musik, romantische Beleuchtung und fantasievolle Dekoration in den bewirtschafteten Höfen im Vordergrund stehen, findet bereits zum 20. Mal statt. Das sollte im Jubiläumsjahr niemand verpassen – weder die vielen Gäste, die anlässlich dessen extra wieder nach Pirna strömen werden, noch engagierte Gewerbetreibende sowie private Personen, die über einen geeigneten Hof verfügen, um mitzumachen.

Die KTP möchte in diesem Jubiläumsjahr so viele Höfe wie möglich zur Teilnahme bewegen. Erleichtert wird die Entscheidung, sich an der 20. Pirnaer Hofnacht zu beteiligen, durch die von der KTP zugesagte Unterstützung für private Höfe bei der Planung, Organisation und Umsetzung – z. B. mit der Übernahme der Lizenzkosten für die GEMA, der Bereitstellung eines Sicherheitsdienstes sowie der Verteilung mehrerer mobiler Toiletten im Stadtgebiet. Nochmals weist die KTP ausdrücklich darauf hin, dass es zur 20. Pirnaer Hofnacht keinerlei Bindung an den Ausschank bestimmter Getränke gibt.

[www.pirna.de](http://www.pirna.de) → Pirna erleben → Veranstaltungen → Höhepunkte → Pirnaer Hofnacht



Interessierte Höfe können sich bewerben unter [www.pirna.de](http://www.pirna.de) – auf der Veranstaltungsseite gibt es weitere Informationen und alle notwendigen Formulare zum Download als PDF-Datei, noch schneller zu finden mit dem QR-Code. Etwaige Fragen nimmt das KTP-Team gern per E-Mail an [kultur@pirna.de](mailto:kultur@pirna.de) entgegen.

## Ergänzungssatzung „Hans-von-Bülow-Weg“

### Bekanntmachung des Satzungsbeschlusses gemäß § 34 Absatz 6 i.V.m. § 10 Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB)

Der Stadtrat der Stadt Pirna hat in seiner Sitzung am 06.06.2023 die Ergänzungssatzung „Hans-von-Bülow-Weg“ der Stadt Pirna in der Fassung vom 25.01.2023 als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt diese Ergänzungssatzung gemäß § 34 Abs. 6 i. V. m § 10 Absatz 3 BauGB in Kraft.

Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 197/2; 197/h; 197/i und 197/k der Gemarkung Großgraupa.

Die Gesamtfläche des Plangebietes beträgt ca. 3.000 m<sup>2</sup> (= 0,3 ha) und wird wie folgt begrenzt:

■ im Süden durch den Hans-von-Bülow-Weg

■ im Norden durch das Flurstück 200/35, Gem. Großgraupa mit Grünlandnutzung

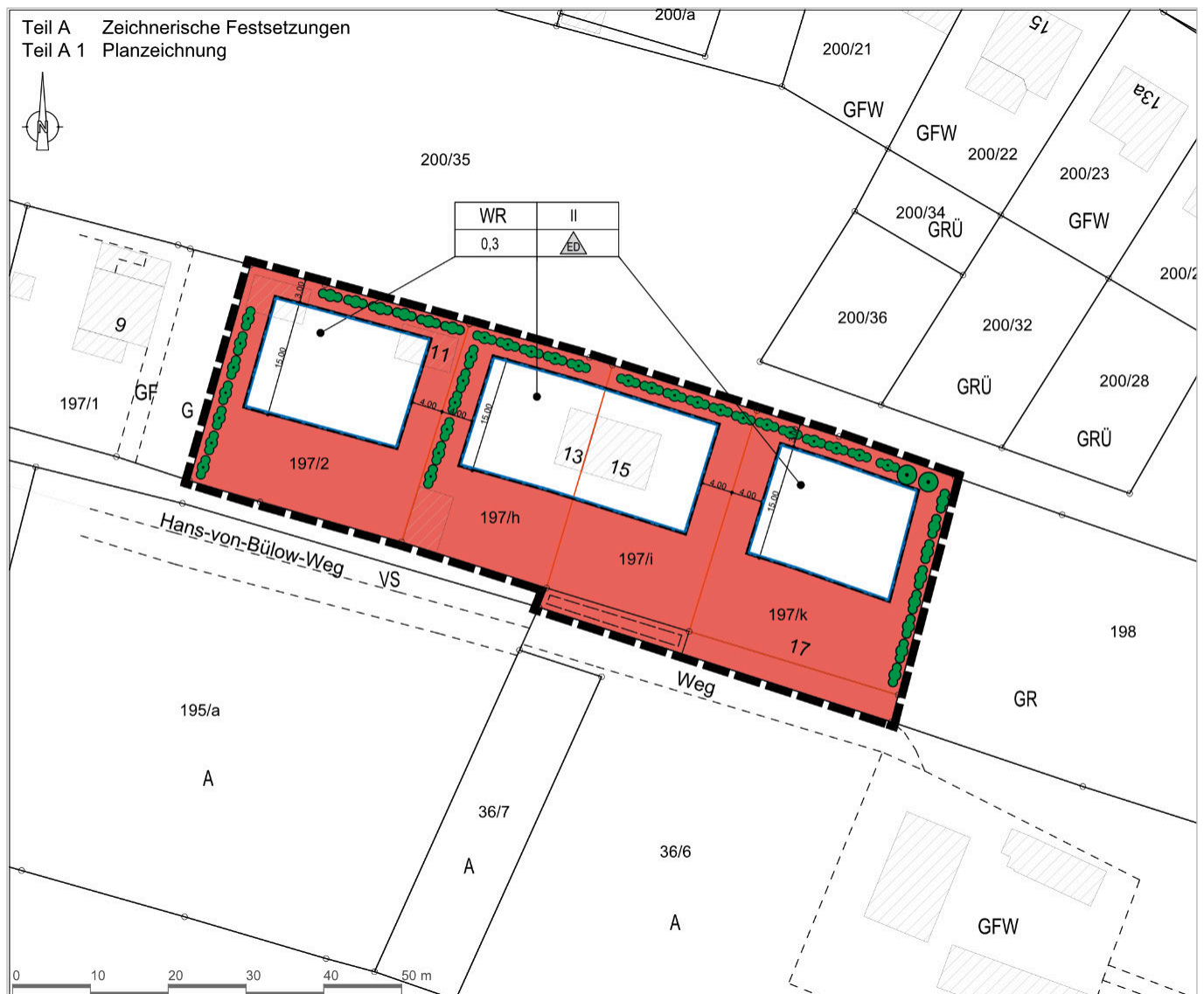
■ im Westen durch bestehende Wohnnutzung auf dem Flurstück 197/1, Gem. Großgraupa

■ im Osten durch Reitplatznutzung auf dem Flurstück 198, Gem. Großgraupa  
Die folgende Planzeichnung verdeutlicht die Lage des Plangebietes.

Durch diese Ergänzungssatzung soll für die bisher überwiegend gärtnerisch genutzten Wochenendgrundstücke Baurecht für Wohnbebauung geschaffen werden. Mit Rechtskraft der Ergänzungssatzung werden einzelne Außenbereichsflächen in den

im Zusammenhang bebauten Ortsteil einbezogen und können künftig damit bauplanungsrechtlich dem Innenbereich zugeordnet werden. Die Satzung sieht auf den drei festgesetzten Baufeldern die Errichtung von drei Einzel- oder Doppelhäusern vor, welche sich hinsichtlich Ihrer Kubatur in die Umgebungsbebauung einfügen werden. Die örtliche Wohnbebauung nördlich des Hans-von-Bülow-Weg wird mit dieser Entwicklung städtebaulich maßvoll abgerundet.

Die Ergänzungssatzung kann bei der Stadtverwaltung, Fachgruppe Stadtentwicklung, Stadthaus 1, Am Markt 10, 2. Etage, 01796 Pirna während der Dienstzei-



Planzeichnung Ergänzungssatzung „Hans-von-Bülow-Weg“ der Stadt Pirna (Abbildung: Stadtverwaltung)

ten eingesehen werden; über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft gegeben. Zusätzlich wird die Ergänzungssatzung auf folgenden Wegen bereitgestellt:

- auf der Internetseite der Stadt unter [www.pirna.de](http://www.pirna.de) (hier nur Text der Bekanntmachung) → Stadtinfo → Aktuelles → Bekanntmachungen → Bekanntmachungen nach dem Baugesetzbuch
- im Geoportal der Stadt Pirna unter [gis.pirna.de](http://gis.pirna.de) → B-Pläne → Plannamen auswählen → der blaue Button führt zu den Dokumenten. Bei Bedarf können alle dort befindlichen Daten gespeichert und gedruckt werden und bleiben damit verfügbar.
- auf dem zentralen Landesportal Bauleitplanung unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) → Alle Bauleitpläne → Behörde, Ort → Pirna

Zu den Planunterlagen gehören die Planzeichnung, die textlichen Festsetzungen und die Begründung.

#### Hinweis gemäß § 215 BauGB

Unbeachtlich werden

- a. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,

- b. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und
- c. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Pirna, unter Darlegung des die Verletzung begründeten Sachverhaltes geltend gemacht worden sind.

#### Hinweis gemäß § 44 BauGB

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 und 4 BauGB über das Erlöschen etwaiger Entschädigungsansprüche nach den §§ 39 bis 42 BauGB wird hingewiesen. Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die in §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird. Die Fälligkeit des Anspruchs kann dadurch herbeigeführt werden, dass die Leistung der Entschädigung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen beantragt wird.

Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass

nach § 4 Abs. 4 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
  - a. die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b. die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Klaus-Peter Hanke  
Oberbürgermeister



## Öffentliche Zustellung

gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)

„Aus datenschutzrechtlichen Gründen wird die ‚Öffentliche Zustellung gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)‘ nicht im Internetauftritt der Stadt Pirna veröffentlicht. Sie kann in der gedruckten Ausgabe des Amtsblattes der Stadt Pirna ‚Pirnaer Anzeiger‘ Nr. 14/23 vom 19.07.2023 nachgelesen werden.“



## Sitzungsplan für den Monat August 2023

### Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Tagungsort
Donnerstag, 24.08.2023, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Großer Ratssaal
Dienstag, 29.08.2023, 18:00 Uhr	Strategie- und Finanzausschuss	Großer Ratssaal
Donnerstag, 31.08.2023, 18:00 Uhr	Ordnungs-, Kultur- und Bürgerausschuss	Großer Ratssaal

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

1. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
2. im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
3. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Straße 198 a (vor der Kindertagesstätte) im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 19.07.2023

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter [www.pirna.de/stadtrat](http://www.pirna.de/stadtrat)

## Bekanntmachung der Beschlüsse der 40. Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses (SEA)

am 15.06.2023

### Vergabe des Zuschlags hinsichtlich der Lieferung eines Kommunalfahrzeuges mit hydrostatischem Fahrtrieb als Ersatzbeschaffung für den kommunalen Bauhof der Stadt Pirna

Der Zuschlag hinsichtlich der Leistung „Lieferung eines Kommunalfahrzeuges mit hydrostatischem Fahrtrieb als Ersatzbeschaffung für den kommunalen Bauhof der Stadt Pirna“ wird auf das Angebot der Firma Dietmar Franke Kommunaltechnik aus Dohna OT Köttewitz erteilt.

Zur Realisierung der Baumaßnahmen sind Fördermittel zu beantragen.

Beschluss-Nr. 23/0786-68.2

Pirna, 15.06.2023

Markus Dreßler, Bürgermeister

### Vergabe des Zuschlags hinsichtlich der Lieferung eines Kommunalfahrzeuges mit Schaltgetriebe als Ersatzbeschaffung für den kommunalen Bauhof der Stadt Pirna

Der Zuschlag hinsichtlich der Leistung „Lie-

ferung eines Kommunalfahrzeuges mit Schaltgetriebe als Ersatzbeschaffung für den kommunalen Bauhof der Stadt Pirna“ wird auf das Angebot der Firma Dietmar Franke Kommunaltechnik aus Dohna OT Köttewitz erteilt.

Beschluss-Nr. 23/0787-68.2

Pirna, 15.06.2023

Markus Dreßler, Bürgermeister

### Errichtung Radweg Gottliebatal PA1 – Leistungsphase 3 (Entwurfsplanung)

Für die Maßnahme „Errichtung Radweg Gottliebatal 1. Planungsabschnitt wird die Leistungsphase 3 (Entwurfsplanung) beschlossen.

Beschluss-Nr. 23/0792-60.2

Pirna, 15.06.2023

Markus Dreßler, Bürgermeister

### 1. Änderung des Gestaltungshandbuches Öffentlicher Raum

Das Gestaltungshandbuch Öffentlicher Raum i. d. F. vom 15.06.2023 wird für den dargestellten Gebietsumfang beschlossen.

Beschluss-Nr. 23/0803-61.0

Pirna, 15.06.2023

Markus Dreßler, Bürgermeister

### Vergabe des Zuschlags hinsichtlich der Ersatzbeschaffung von Rettungsgeräten und Zubehör für die Ortsfeuerwehr Graupa der Freiwilligen Feuerwehr Pirna

Der Zuschlag hinsichtlich der Leistung „Ersatzbeschaffung von Rettungsgeräten und Zubehör für die Ortsfeuerwehr Graupa der Freiwilligen Feuerwehr Pirna“ wird auf das Angebot der Firma BTL Brandschutz Technik GmbH Leipzig aus 06184 Kabelsketal erteilt.

Beschluss-Nr. 23/0804-68.2

Pirna, 15.06.2023

Markus Dreßler, Bürgermeister

## Bekanntmachung der Beschlüsse der 39. Sitzung des Stadtrates (STR)

am 04.07.2023

### Fortschreibung der Bedarfsplanung für Kindertageseinrichtungen/-pflegen in der Großen Kreisstadt Pirna

Die Verwaltung wird beauftragt, die zuletzt beschlossene langfristige Bedarfsplanung für Kindertageseinrichtungen/-pflegen in der Großen Kreisstadt Pirna unter Berücksichtigung nachstehender Punkte bis Ende 2024 fortzuschreiben:

1. der voraussichtlichen Bevölkerungsentwicklung der Stadt Pirna bis 2040,
2. dem Ausbau ganztägiger Bildungs- und Betreuungsangebote für Kinder im Grundschulalter entsprechend dem Ganztagsförderungsgesetz (GaFöG), insbesondere in der Planungsregion Sonnenstein mittels Optimierung/Neustrukturierung der Betreuungsangebote insgesamt und unter Einbeziehung des Raumangebotes der Grundschule Sonnenstein,
3. dem mittelfristigen Instandsetzungs-/Sanierungsbedarf der Gebäude und
4. der Entwicklung finanzieller Ressourcen.

Beschluss-Nr. 23/0789-40.1

Pirna, 04.07.2023

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

### Vergabe von Zuwendungen zur Beschaffung von Ausstattung für den Hort „Am Friedenspark“

Für die Beschaffung von Ausstattung des Hortes „Am Friedenspark“ werden an die AWO Kinder- und Jugendhilfe gGmbH, als Träger der Einrichtung, städtischen Zuwendungen i. H. v. 43 TEUR vergeben.

Beschluss-Nr. 23/0785-40.1

Pirna, 04.07.2023

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

### 3. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erteilung von Erlaubnissen für die Sondernutzung und über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in der Stadt Pirna (Sondernutzungssatzung)

Der Stadtrat beschließt den vorliegenden Entwurf vom 23.05.2023 als 3. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erteilung von Erlaubnissen für die Sondernutzung und über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in der Stadt Pirna. Dieser Satzungsentwurf, der als Satzungsniederschrift beigefügt ist, ist Bestandteil des Beschlusses.

Beschluss-Nr. 23/0794-32.0

Pirna, 04.07.2023

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

### Bebauungsplan Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ der Stadt Pirna Abwägungs- und Satzungsbeschluss

1. Der Umgang mit den Hinweisen und Anregungen aus der öffentlichen Auslegung sowie der Beteiligungen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden zum Entwurf i. d. F. vom 23.05.2022 und zum 2. Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ der Stadt Pirna i. d. F. vom 13.12.2022, zuletzt geändert am 17.05.2023, wird in Form des Abwägungsprotokolls in der Fassung vom 17.05.2023 beschlossen.
2. Der Bebauungsplan Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ der Stadt Pirna in der Fassung vom 17.05.2023 und die dazugehörige Begründung werden gemäß § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) als Satzung beschlossen.
3. Der Oberbürgermeister wird beauftragt die Satzung gemäß § 4 Abs. 3 Satz 1 Sächsische Gemeindeordnung (Sächs-GemO) auszufertigen.

Die Stadtverwaltung wird beauftragt, den im Betreff genannten Bebauungsplan ortsüblich bekannt zu machen. Mit dem Tag der Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan gemäß § 10 Abs. 3 Satz 4 BauGB in Kraft.

## Anfragen in Stadtrats- und Ausschusssitzungen

### Antworten im Bürgerinformationssystem der Stadtverwaltung online

Alle in öffentlichen Sitzungen gestellten Stadtrats- und Einwohneranfragen sowie die jeweiligen Antworten der Stadtverwaltung Pirna sind im Ratsinformationssystem, im Menüpunkt „Vorlagen“ einsehbar. Das Ratsinformationssystem erreichen Sie über die Internetseite der Stadt Pirna [www.pirna.de](http://www.pirna.de) → „Stadinfo“ → „Stadtrat“.



[www.pirna.de/stadtrat](http://www.pirna.de/stadtrat)



Beschluss-Nr. 23/0729-61.1-1  
 Pirna, 04.07.2023  
 Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

**Zahlung eines Verlustausgleichs an die Service- und Beteiligungsgesellschaft Pirna mbH (SBP)**

Der Stadtrat ermächtigt den Oberbürgermeister, für das Haushaltsjahr 2023 eine Vereinbarung über die Zahlung eines Verlustausgleiches in Höhe von 697.000 EUR an die Service- und Beteiligungsgesellschaft Pirna mbH (SBP) zur Absicherung der Geschäftstätigkeit der Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH (KTP) abzuschließen.

Beschluss-Nr. 23/0763-20.1  
 Pirna, 04.07.2023  
 Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

**Übernahme von modifizierten Ausfallbürgschaften in Höhe von insgesamt 745.370,54 EUR für Investitionsmaßnahmen im Bereich Abwasserbeseitigung der Jahre 2022 und 2023 gegenüber der Sächsischen Aufbaubank – Förderbank zur Besicherung von Vorfinanzierungsdarlehen und deren späteren Umschuldung**

1. Der Stadtrat stimmt der Übernahme von modifizierten Ausfallbürgschaften für Investitionsmaßnahmen im Bereich der Abwasserbeseitigung der Jahre 2022 und 2023 gegenüber der Sächsischen Aufbaubank – Förderbank in Höhe von 745.370,54 EUR zur Besicherung von Vorfinanzierungsdarlehen und deren späterer Umschuldung in zinsverbilligte Förderdarlehen zu.
2. Für die Bearbeitung von Bürgschaftsanträgen wird im Falle der positiven Entscheidung ein einmaliges Entgelt in Höhe von 1 % des verbürgten Gesamtbetrages erhoben, jedoch mindestens 25 EUR. Für die übernommene Bürgschaft wird ein laufendes Bereitstellungsentgelt erhoben. Dieses beläuft sich je Jahr auf 0,25 % des verbürgten Risikos zu Beginn des Haushaltsjahres. Es umfasst jedoch mindestens einen Betrag von 25 EUR.

■ Einmalzahlung: 7.453,71 EUR

■ laufendes Bereitstellungsentgelt:  
 1.863,43 EUR

Beschluss-Nr. 23/0800-20.1  
 Pirna, 04.07.2023  
 Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

**Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung**

Die in der Anlage aufgeführte Spende (Stand: 22.05.2023) wird angenommen.

Beschluss-Nr. 23/0802-20.1  
 Pirna, 04.07.2023  
 Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

**Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung**

Die in der Anlage aufgeführte Spende (Stand: 09.12.2023) wird angenommen.

Beschluss-Nr. 23/0724-20.1-1

Pirna, 04.07.2023  
 Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

**Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung**

Die in der Anlage aufgeführte Spende (Stand: 22.05.2023) wird angenommen.

Beschluss-Nr. 23/0801-20.1-1  
 Pirna, 04.07.2023  
 Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

**Wahl einer Vertretung für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen – KISA“**

Der Stadtrat wählt Frau Ilka Becker, Fachgruppenleiterin Zentrale Steuerung, gemäß § 52 Abs. 3 SächsKomZG zur Vertretung in der Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen – KISA“. Für den Fall der Verhinderung wird ihre Vertretung in der Ver-

**Übersichten Zuwendungseingänge**

Begünstigte Organisationseinheit	Verwendungszweck	Zuwendungshöhe in EUR
FG 61	Sandsteingruppe für Hauptplatz in Pirna-Copitz	7.838,99
Gesamt		7.838,99

Anlage 1 – öffentlich zur Beschluss-Nr. 23/0802-20.1 (Stand: 22.05.2023)

Begünstigte Organisationseinheit	Verwendungszweck	Zuwendungshöhe in EUR
FG 61	Baumpflanzung Pirna 800	500,00
Gesamt		500,00

Anlage 1 – öffentlich zur Beschluss-Nr. 23/0724-20.1 (Stand: 09.12.2023)

Begünstigte Organisationseinheit	Verwendungszweck	Zuwendungshöhe in EUR
FG 61	Stadtradeln 2023	500,00
Gesamt		500,00

Anlage 1 – öffentlich zur Beschluss-Nr. 23/0801-20.1 (Stand: 22.05.2023)

bandsversammlung des Zweckverbandes „Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen – KISA“ durch die festgelegte Abwesenheitsstellvertretung wahrgenommen.

Beschluss-Nr. 23/0806-10.0

Pirna, 04.07.2023

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

**Ermächtigung des Oberbürgermeisters zur Entscheidung über die Zuschlagserteilung hinsichtlich Bauleistungen und Dienst-/Lieferleistungen in der sitzungsfreien Zeit**

Der Oberbürgermeister wird in der Zeit vom 05.07. bis 23.08.2023 ermächtigt, abweichend von § 16 Abs. 3 Nr. 11 und 13 der Hauptsatzung der Stadt Pirna über

sämtliche Zuschlagserteilungen/Aufträge bezüglich der in diesem Zeitraum anstehenden Bauleistungen und Dienst-/Lieferleistungen zu entscheiden.

Beschluss-Nr. 23/0791-68.2

Pirna, 04.07.2023

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister

**3. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erteilung von Erlaubnissen für die Sondernutzung und über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in der Stadt Pirna**

Vom 5. Juli 2023

Auf Grund des § 4 der Sächsischen Gemeindeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), die zuletzt durch Artikel 17 des Gesetzes vom 20. Dezember 2022 (SächsGVBl. S. 705) geändert worden ist, den §§ 18, 18a und 21 des Sächsischen Straßengesetzes vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), das zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 20. August 2019 (SächsGVBl. S. 762) geändert worden ist und dem § 8 des Bundesfernstraßengesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Juni 2007 (BGBl. I S. 1206), das zuletzt durch Artikel 6 des Gesetzes vom 22. März 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 88) geändert worden ist hat der Stadtrat der Stadt Pirna in seiner Sitzung am 4. Juli 2023 folgende Satzung beschlossen:

**Artikel 1  
Änderungen**

Die Satzung über die Erteilung von Erlaubnissen für die Sondernutzung und über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in der Stadt Pirna (Sondernutzungssatzung) in der Fassung der Bekanntmachung vom 17. Juli 2017, öffentlich bekannt gemacht im Amtsblatt der Stadt Pirna „Pirnaer Anzeiger“ Nr. 14/2017 am 26. Juli 2017 zuletzt geändert durch Satzung vom 13. Oktober 2020, öffentlich bekannt gemacht im Amtsblatt der Stadt Pirna „Pirnaer Anzeiger“ Nr. 20/

2020 vom 21. Oktober 2020 wird wie folgt geändert:

1. Im § 2 Absatz 2 wird nach der Nr. 13 folgende neue Nummer 14 eingefügt:  
„14. das Aufstellen von Anlagen der E-Ladeinfrastruktur.“
2. Im § 5 Absatz 1 wird nach dem Satz 2 folgender Satz eingefügt:  
„Im Bereich der Pirnaer Innenstadt sind Sondernutzungen in der Regel nur erlaubnisfähig, soweit sie dem Gestaltungshandbuch Öffentlicher Raum der Stadt Pirna nicht entgegenstehen.“
3. Im § 6 Absatz 2 Satz 1 werden im vierten Anstrich die Wörter „mit Lageplan“ gestrichen.
4. Im § 14 Absatz 3 Buchstabe b werden die Worte „zu Beginn des Folgejahres“ durch „zum 30.06. des Kalenderjahres“ ersetzt.

**Artikel 2  
Inkrafttreten**

- (1) Diese Satzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Abweichend von Absatz 1 tritt Artikel 1 Nr. 2 am 1. Januar 2024 in Kraft.

Pirna, 5. Juli 2023

Klaus-Peter Hanke  
Oberbürgermeister

**Hinweise nach § 4 Sächsische Gemeindeordnung**

Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Sat-

zungen, die unter Verletzungen von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zu Stande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zu Stande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung oder des anderen Ortsrechts nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Andere Verletzungen können nach Ablauf der bezeichneten Frist nicht mehr geltend gemacht werden.

Pirna, 5. Juli 2023

Klaus-Peter Hanke  
Oberbürgermeister

## Was tun bei starker Wärmebelastung?

### Gesundheitsamt gibt Verhaltenstipps bei Hitze

In Deutschland treten in Folge des Klimawandels häufiger Hitzeperioden auf. Temperaturen von um oder über 30 Grad Celsius – teils länger anhaltend – können den menschlichen Organismus sehr belasten. Die Folge können Flüssigkeitsmangel, eine Verschlimmerung verschiedener Krankheiten, Hitzekrämpfe sowie Sonnenstich und Hitzschlag sein.

Besonders gefährdet sind ältere und pflegebedürftige Menschen genauso wie Säuglinge und Kleinkinder. Auch Menschen, die bestimmte Medikamente einnehmen müssen und chronisch Kranke, mit beispielsweise neurologischen Krankheiten, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Stoffwechsel- und Infektionskrankheiten, leiden unter hohen Wärmebelastungen. Verschiedene Medikamente können bei Hitze Probleme verursachen. Deshalb ist es ratsam frühzeitig mit dem behandelnden Arzt zu sprechen.

Bei großer Hitze sollten körperliche Betätigungen, insbesondere sportliche Aktivitäten, möglichst in die frühen Morgen- oder späten Abendstunden gelegt und körperliche Belastungen vermieden werden. Ein wirksames Sonnenschutzmittel gehört beim Aufenthalt in der Sonne unbedingt in die Badetasche, bei Kindern sollte mindestens Lichtschutzfaktor 30 aufgetragen werden. Empfehlenswert ist das Tragen möglichst leichter Baumwollkleidung sowie einer Kopfbedeckung.

Ganz wichtig: Lassen Sie niemals Kinder, gesundheitlich geschwächte Menschen oder Tiere in einem geparkten Fahrzeug zurück – auch nicht für sehr kurze Zeit!

Nachts und morgens gut lüften, tagsüber die Räume abdunkeln und Fenster mög-

lichst von außen durch Rollläden beschatten, schützt vor zu großer Wärme in der Wohnung.

Ausreichend zu trinken, ist bei Hitze besonders notwendig. Positiv wirken hier ungesüßte Kräuter- oder Früchtetees, Saftschorle, Mineralwasser oder Leitungswasser. Getränke mit Alkohol, Koffein oder viel Zucker sind möglichst zu meiden und beim Essen gilt, verteilt auf den Tag mehrere kleine, leichte Mahlzeiten, wie Obst, Gemüse und Salat, zu sich zu nehmen.

Hitze kann schwerwiegende Gesundheitsschäden hervorrufen, die im Extremfall zu einem tödlichen Hitzschlag führen können. Wenn folgende Symptome auftreten, muss unverzüglich ein Notruf an (112) abgesetzt werden:

- wiederholtes, heftiges Erbrechen
- plötzliche Verwirrtheit
- Bewusstseinstörung, Bewusstlosigkeit
- hohe Körpertemperatur über 39 °C
- Krampfanfall

- Kreislaufschock
- heftige Kopfschmerzen

Erste Hilfsmaßnahmen sind:

- hilfsbedürftige Personen in den Schatten bringen
- Kleidung lockern und etwas zu trinken anbieten
- unverzüglich den Notruf 112 anrufen

Thomas Kunz, Landratsamt Sächsische Schweiz – Osterzgebirge



### Warnung bei starker und extremer Wärmebelastung

[www.dwd.de/hitzewarnung](http://www.dwd.de/hitzewarnung)

## Der KulturPass ist gestartet!

### Jungen Menschen steht nach App-Registrierung Budget zur Verfügung

Um junge Menschen für die Vielfalt der Kultur in unserem Land zu begeistern, hat die Bundesregierung die Initiative „KulturPass“ an den Start gebracht. Seit dem 17. Mai 2023 können sich alle junge Menschen, die in diesem Jahr 18 Jahre alt werden und in Deutschland leben, für den KulturPass registrieren.

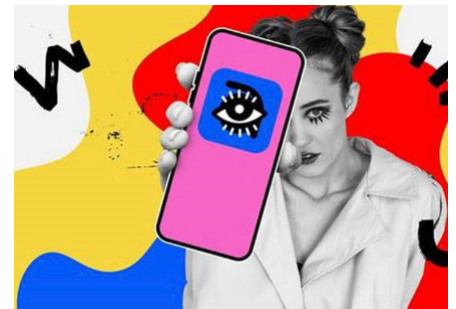


Abbildung: Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

Mit der Registrierung per Kultur-Pass-App erhalten die jungen Menschen ein Budget in Höhe von 200 EUR zur freien Verfügung. Dieses kann für vielfältige lokale Kulturangebote, wie Konzerte, Kino-, Museums- und Theaterbesuche oder den Kauf von Bücher, Tonträger oder Musikinstrumente genutzt werden. Ebenso können sich regionale Kulturanbieter unter [www.kulturpass.de](http://www.kulturpass.de) registrieren und ihre Veranstaltungen sowie Kulturprodukte dort zur Verfügung stellen. (Quelle: Presse- und Informationsdienst der Bundesregierung)

Karin Kerber, Landratsamt Sächsische Schweiz – Osterzgebirge



© ThorstenF auf Pixabay

[www.pirna.de](http://www.pirna.de) → Pirna erleben → **Veranstaltungen**

## Marmelade + Musik = Jam-Session

Veranstaltung im Rahmen der 25. Tschechisch-Deutschen Kulturtag 2023

Kochen Sie gern Marmelade? Wollten Sie immer schon einmal probieren, wie die Marmeladen aus Nachbars Garten schmecken? Dann sind Sie herzlich eingeladen, am 4. November 2023 um 14:00 Uhr ein oder zwei Gläser selbst gekochte Marmelade zur ersten Jam-Session nach Pirna ins Restaurant Babička, Am Markt 20, mitzubringen. Wir starten grenzüberschreitend mit deutschen und tschechischen Marmeladen, die vom Publikum und von einer Jury verkostet und in den Kategorien Allgemein und Birne gekürt und prämiert werden.

Die Marmeladen sollen aus lokalem Obst (z. B. im eigenen Garten gepflückt, vom Nachbarn geschenkt, auf dem Wochenmarkt gekauft) hergestellt und in 200- bis 500-g-Gläsern eingereicht werden. Bis zur Bekanntgabe der Jury-Ergebnisse ist ein musikalisches Begleitprogramm geplant, bei dem es sich wunderbar übers Marmeladekochen fachsimpeln lässt, Rezepte getauscht oder die Pflanzung neuer Obstbäume beim Projekt Pirna 800 geplant werden können. Bis dahin reiche Obsternste und viel Muße zum Marmeladenkochen!

Eine Veranstaltung der Euroregion Elbe/Labe in Kooperation mit Pirna 800, der



Früchte aus dem Garten für leckere Marmeladen (Foto: privat)

Stadtbibliothek Děčín und dem Restaurant Babička. Der Eintritt ist frei.

Helge Goldhahn, Aktion Pirna 800



### Kontakt und Anmeldung

[www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

## „Soziale Dorfentwicklung – wir sind dabei“

### Mitmachen und gewinnen beim Wettbewerb

Engagierte Menschen gibt's in jedem Dorf. Wir wollen bürgerliches Engagement belohnen.

**Worum geht es?** Wertschätzung von Engagement und vor allem den Menschen, die dahinterstehen. Auszeichnung von Projekten, Angeboten, Lösungen oder Aktionen, von denen möglichst viele Menschen im Ort profitieren und welche das soziale Miteinander fördern.

**Wen suchen wir?** Mitmacher, deren Projekte, Aktionen einen unmittelbaren Bezug zu ihrem Wohnort haben bzw. in der eigenen Gemeinde umgesetzt werden.

**Wer kann sich bewerben?** Einzelpersonen, Gruppen, Vereine, Ortsteile und Kommunen.

**Was kann man gewinnen?** Preisgelder in Höhe bis zu 1.000 Euro.

**Neugierig geworden?** Dann online unter [www.landschaftszukunftev.de](http://www.landschaftszukunftev.de) informieren, die Bewerbung ausfüllen und bis spätestens 15. September 2023 senden an:

■ Landschaft(f)t Zukunft e. V.  
Krietzschwitzer Str. 20 in 01796 Pirna

Ulrike Junker, Regionalmanagement  
LEADER – Region „Sächsische Schweiz“

## Pflanzaktion „3 Äpfel für Goldmarie“

### Obstbäume für Streuobstwiesenbesitzer oder -bewirtschafter

Der Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V. lädt wieder zur Pflanzaktion „3 Äpfel für Goldmarie“ ein. Aufgerufen sind alle Besitzer oder Bewirtschafter einer Streuobstwiese (Fläche ab 1.000 m<sup>2</sup>) sich mit einem kleinen kreativen Beitrag zu bewerben. Senden Sie uns Ihre Zeichnung, Fotos, Gedichte, Kurzgeschichten oder Collagen über ihren ganz persönlichen „Obst-Wiesen-Schatz“ zu. Nach einer Auswertung aller Einsendungen setzen wir uns mit Ihnen in Verbindung. Für Ihren Beitrag erhalten Sie von uns drei hochstämmige Obstbäume gratis, mit der Sie die Lücken auf Ihre Streuobstwiese schließen können. Mit dieser Pflanzaktion leisten Sie einen wichtigen Beitrag

zum Erhalt dieser wertvollen Biotope als ein Teil unserer Kulturlandschaft in unserer Region und zur Verjüngung Ihrer Streuobstwiese. Sie helfen somit den Lebensraum vieler inzwischen stark gefährdeter Pflanzen- und Tierarten für die Zukunft zu sichern. Ebenso bewahren Sie alte sowie regionale Obstsorten und deren genetische Vielfalt für zukünftige Generationen. Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum 5. August 2023 unter dem Stichwort: „3 Äpfel für Goldmarie“ an den Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V., Alte Straße 13 in 01744 Dippoldiswalde OT Ulberndorf. Bitte geben Sie die Anzahl der vorhandenen Obstbäume und die Größe der Streuobstwiese



Foto: Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V.

sowie Ihre Kontaktdaten an. Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Verband unter 03504 629661 oder per E-Mail [mueller@lpv-osterzgebirge.de](mailto:mueller@lpv-osterzgebirge.de) zur Verfügung.

Katrin Müller, Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V.



## Kultur- und Veranstaltungskalender

### Konzerte, Theater & Kabarett

#### Do. 20. Juli – 19:30 Uhr

Orgelkonzert mit Maximilian Beutner, Pirnaer Abendmusiken 2023

*Ev.-luth. Kirchengemeinde Pirna*

#### Do. 20. Juli – 19:30 Uhr

Kammerkonzert alter Musik auf historischen Instrumenten, Pirnaer Abendmusiken 2023

*Ev.-luth. Kirchengemeinde Pirna*

#### So. 30. Juli – 17:00 Uhr

ERST Papiertheater DANN Terrassenkonzert, Theater und Konzert im Schlosshof und Jagdschloss Graupa

*Richard-Wagner-Stätten*

#### Sa. 29. Juli – 16:00 Uhr

Wettsingen mit Sängerin Anja Schumann und Liedermacher Kai-Uwe Jahn, Konzert im Rahmen „Kultur in Pirna – Kultur für alle“, Marktplatz

*Peter Lippert*

### Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

#### Mo./Mi./Fr. 8:00 bis 12:00 Uhr und Di./Do. 8:00 bis 19:00 Uhr

„Johann Tetzl und Pirna“ Ausstellung im Rathaus Pirna  
*Stadtverwaltung Pirna*

#### Di. bis So. – 10:00 bis 17:00 Uhr

– HEIDRUN Kraft Retrospektive – Malerei und Grafik, Ausstellung

– „Umzug aufs Land – Dresdner Maler aus der Sächsischen Schweiz“, Ausstellung

– „Der Schmuckfund von Pratzschwitz“, Ausstellung  
*Stadtmuseum Pirna*

#### Mo., Mi. bis Fr. 11:00 bis 17:00 Uhr

#### Sa. und So. 10:00 bis 17:00 Uhr

Klang in Bronze gegossen. Richard Guhr zum 150. Geburtstag, Ausstellung  
*Richard-Wagner-Stätten*

#### Mi. bis So. – 13:00 bis 17:00 Uhr

„Sinnbilder in Stein“, Pirnaer Skulpturensummer, Ausstellung in den Bastionen Festung Sonnenstein  
*Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH*

#### Mo. 10:00 bis 16:00 Uhr,

#### Di. bis So. 11:00 bis 17:00 Uhr

16. Hortensienchau im Landschloss Zuschendorf  
*Förderverein Landschloss Pirna-Zuschendorf e.V.*

#### Di. bis Do. – 14:00 bis 17:00 Uhr

„Collagen“, Ausstellung des Mal- und Zeichenzirkels Pirna-Sonnenstein e.V., Mägdleinschule Kirchplatz 10  
*Kuratorium Altstadt Pirna e.V.*

#### Sa. 29. Juli – 21:00 Uhr

„So isser, dor Saggse ...“, Mondscheinlesung im Zollhof  
*StadtBibliothek Pirna*

### Wanderungen & Führungen

#### montags – 14:00 Uhr

#### mittwochs – 17:00 Uhr

#### sonnabends – 11:00 Uhr

#### sonntags – 11:00 Uhr

Altstadtführung, Treff: Am Markt 7

*TouristService Pirna*

#### täglich – 14:00 Uhr

Führung durch die Gedenkstätte Pirna-Sonnenstein, Treff: Stele vor dem Eingang zur Gedenkstätte  
*Stiftung Sächsische Gedenkstätten zur Erinnerung an die Opfer politischer Gewaltherrschaft*

#### 21./22./27./28./29. Juli – 21:00 Uhr

Dem Nachtwächter gefolgt, Führung, Treff: Am Markt 7  
*agenturpirnapur*

#### So. 23. Juli – 11:00 Uhr

Führung zum Skulpturensummer 2023, Bastionen Festung Sonnenstein  
*Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH*

#### Sa. 29. Juli – 14:00 Uhr

Komm mit zum frischen Wasser, Führung, Treff: Am Markt 7  
*agenturpirnapur*

### Bildung & Kurse

#### Fr. 21. Juli – 16:00 Uhr

Fotobuch erstellen, Kurs  
*Volkshochschule Pirna*

#### ab Mo. 24. Juli – 8:30 Uhr

Tschechisch-Grundkurs Stufe A1  
*Volkshochschule Pirna*

#### Di. 25. Juli – 9:00 Uhr

Smartphone-Kleingruppenkurs  
*Volkshochschule Pirna*

#### Di. 25. Juli – 13:00 Uhr

Smartphone-Aufbaukurs  
*Volkshochschule Pirna*

### Vorschau

#### Sa. 5. August – 19:00 Uhr

20. Pirnaer Hofnacht Jubiläum 2023, Stadtgebiet  
*Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH*

## Kirchennachrichten und Termine

### ■ Evang.-Frei- kirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23  
Telefon: 523906  
E-Mail: kreysig.pirna@  
t-online.de  
Web: www.efg-pirna.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebethal

OT Graupa, Borsbergstraße 32  
Telefon: 548242  
E-Mail: kg.graupa\_liebethal@  
evlks.de  
Web: www.kirche-graupa.de

#### ■ Kirche Graupa

**So. 23. Juli – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Kirche Liebethal

**So. 30. Juli – 9:00 Uhr**  
Gottesdienst mit Taufe

#### ■ Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2  
Telefon 543-350

**Di. 1. August – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13  
Telefon: 46184-0  
E-Mail: kg.pirna@evlks.de  
Web: www.kirche-pirna.de

**dienstags – 18:00 Uhr**

Junge Gemeinde, Kirchengemeindehaus

**freitags – 17:00 Uhr**  
TEN SING, Kirchengemeindehaus

#### ■ Stadtkirche St. Marien

**Do. 20. Juli – 19:30 Uhr**  
Kammerkonzert mit alter Musik auf historischen Instrumenten

**Do. 27. Juli – 19:30 Uhr**  
Orgelkonzert  
**sonntags – 9:30 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE  
Schloßstraße 6  
Telefon: 521106  
E-Mail: oase-pirna@gmx.de  
Web: www.lkg-pirna.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Kirchgemeinde Pirna- Sonnenstein-Struppen

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40  
Telefon: 773031

**So. 23. Juli – 17:00 Uhr**  
Sonnensteiner Sommerpredigten

**So. 30. Juli – 18:00 Uhr**  
Abendgottesdienst

#### ■ Kirche Zuschendorf

Am Landschloss 6

**So. 23. Juli – 11:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Seniorenzentrum Sächsische Schweiz

Einsteinstraße 19  
Telefon: 550-0

**Do. 20. Juli – 15:30 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Freikirche der Siebenten-Tags- Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5  
Telefon: 03528 2269027  
E-Mail: johannes.scheel@  
adventisten.de  
Web: www.adventgemeinde-  
pirna.de

**sonnabends – 10:00 Uhr**  
Predigt-Gottesdienst

### ■ Katholische Pfarrei St. Heinrich und Kunigunde Pirna

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 2 – 4  
Telefon: 5710164  
E-Mail: pirna@pfarrei-  
bddmei.de  
Web: www.kath-kirche-  
pirna.de

#### ■ Pfarrkirche

**mittwochs, freitags –  
9:00 Uhr**  
Wochentagsmesse

#### ■ Klosterkirche

**sonntags – 10:15 Uhr**  
Heilige Messe

### Impressum

#### Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

#### Redaktion/amtlicher Teil

Thomas Gockel, Fachgruppenleiter  
Büro des Oberbürgermeisters  
Telefon 03501 556-219  
Fax 03501 556-288  
E-Mail anzeiger@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

#### Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)  
Maria Burmeister (MBu)  
Sandra Wels (SWe)  
Teresa Schubert (TSc)  
Martin Wagner (MWA)

#### Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG  
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1  
01219 Dresden  
Telefon 0351 2673156  
Mobil 0173 5617227

#### Verlag/Druck/Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG  
An den Steinenden 10  
04916 Herzberg / Elster  
Telefon 03535 489-0  
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 Exemplare  
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

#### Titelfoto

Hofnacht Pirna  
(Foto: 100702490/fotolia)

#### Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 130,00 Euro inkl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.



www.pirna.de → Stadtinfo → Stadtporträt



Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 2. August  
Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 20. Juli.